

# 1. Korinther 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wenn<sup>G1437</sup> ich mit den<sup>G3739</sup> Sprachen<sup>G11001</sup> der<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Engel<sup>G32</sup> rede<sup>G2980</sup>, aber<sup>G1161</sup> nicht<sup>G3361</sup> Liebe<sup>G26</sup> habe<sup>G2192</sup>, so bin<sup>G1096</sup> ich ein tönendes<sup>G2278</sup> Kupfer geworden oder<sup>G2228</sup> eine schallende<sup>G214</sup> Zimbel<sup>G2950</sup>. [?]<sup>G5475</sup> 2 Und<sup>G2532</sup> wenn<sup>G1437</sup> ich Prophezeiung habe<sup>G2192</sup> und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> Geheimnisse<sup>G3466</sup> und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> Erkenntnis<sup>G1108</sup> weiß<sup>G1492</sup>, und<sup>G2532</sup> wenn<sup>G1437</sup> ich allen<sup>G3956</sup> Glauben<sup>G4102</sup> habe<sup>G2192</sup>, so dass<sup>G5620</sup> ich Berge<sup>G3735</sup> versetze<sup>G3179</sup>, aber<sup>G1161</sup> nicht<sup>G3361</sup> Liebe<sup>G26</sup> habe<sup>G2192</sup>, so bin<sup>G1510</sup> ich nichts<sup>G3762</sup>. [?]<sup>G4394</sup> 3 Und<sup>G2579</sup> wenn<sup>G2579</sup> ich alle<sup>G3956</sup> meine<sup>G3450</sup> Habe<sup>G5224</sup> zur<sup>G5595</sup> Speisung<sup>G5595</sup> der Armen austeilen<sup>G5595</sup> werde, und<sup>G2532</sup> wenn<sup>G1437</sup> ich meinen<sup>G3450</sup> Leib<sup>G4983</sup> hingebe<sup>G3860</sup>, damit<sup>G2443</sup> ich verbrannt<sup>G2545</sup> werde<sup>G2545</sup>, aber<sup>G1161</sup> nicht<sup>G3361</sup> Liebe<sup>G26</sup> habe<sup>G2192</sup>, so ist es mir nichts<sup>G3762</sup> nütze. [?]<sup>G5623</sup> 4 Die<sup>G3588</sup> Liebe<sup>G26</sup> ist<sup>G3114</sup> langmütig<sup>G3114</sup>, ist<sup>G5541</sup> gütig<sup>G5541</sup>; die<sup>G3588</sup> Liebe<sup>G26</sup> neidet<sup>G2206</sup> nicht<sup>G37562</sup>, die<sup>G3588</sup> Liebe<sup>G26</sup> tut<sup>G4068</sup> nicht<sup>G3756</sup> groß<sup>G4068</sup>, sie bläht<sup>G5448</sup> sich<sup>G5448</sup> nicht<sup>G3756</sup> auf<sup>G5448</sup>, 5 sie gebärdet<sup>G807</sup> sich<sup>G807</sup> nicht<sup>G3756</sup> unanständig<sup>G807</sup>, sie sucht<sup>G2212</sup> nicht<sup>G3756</sup> das<sup>G3588</sup> Ihre<sup>G1438</sup>, sie lässt<sup>G3947</sup> sich<sup>G3947</sup> nicht<sup>G3756</sup> erbittern<sup>G3947</sup>, sie rechnet<sup>G3049</sup> Böses<sup>G2556</sup> nicht<sup>G3756</sup> zu<sup>G30493</sup>, [?]<sup>G3588</sup> 6 sie freut<sup>G5463</sup> sich<sup>G5463</sup> nicht<sup>G3756</sup> über<sup>G1909</sup> die<sup>G3588</sup> Ungerechtigkeit<sup>G93</sup>, sondern<sup>G1161</sup> sie freut<sup>G4796</sup> sich<sup>G4796</sup> mit<sup>G4796</sup> der<sup>G3588</sup> Wahrheit<sup>G225</sup>, 7 sie erträgt<sup>G4722</sup> alles<sup>G39564</sup>, sie glaubt<sup>G4100</sup> alles<sup>G3956</sup>, sie hofft<sup>G1679</sup> alles<sup>G3956</sup>, sie erduldet<sup>G5278</sup> alles<sup>G3956</sup>. 8 Die<sup>G3588</sup> Liebe<sup>G26</sup> vergeht<sup>G4098</sup> nimmer; seien<sup>G1535</sup> es<sup>G1535</sup> aber<sup>G1161</sup> Prophezeiungen, sie werden weggetan<sup>G2673</sup> werden<sup>G2673</sup>; seien<sup>G1535</sup> es<sup>G1535</sup> Sprachen<sup>G1100</sup>, sie werden aufhören<sup>G3973</sup>; sei<sup>G1535</sup> es<sup>G1535</sup> Erkenntnis<sup>G1108</sup>, sie wird weggetan<sup>G2673</sup> werden<sup>G2673</sup>. [?]<sup>G3763</sup> [?]<sup>G4394</sup> 9 Denn<sup>G1063</sup> wir erkennen<sup>G1097</sup> stückweise<sup>G1537</sup> G3313, und<sup>G2532</sup> wir prophezeien<sup>5</sup> stückweise<sup>G1537</sup> G3313; [?]<sup>G4395</sup> 10 wenn<sup>G3752</sup> aber<sup>G1161</sup> das<sup>G3588</sup> Vollkommene<sup>G5046</sup> gekommen<sup>G2064</sup> sein wird, so wird das, was<sup>G3588</sup> stückweise<sup>G1537</sup> G3313 ist, weggetan<sup>G2673</sup> werden<sup>G2673</sup>. 11 Als<sup>G3753</sup> ich ein Kind<sup>G35166</sup> war<sup>G2252</sup>, redete<sup>G2980</sup> ich wie<sup>G5613</sup> ein Kind<sup>G3516</sup>, dachte<sup>G5426</sup> wie<sup>G5613</sup> ein Kind<sup>G3516</sup>, urteilte<sup>G3049</sup> wie<sup>G5613</sup> ein Kind<sup>G3516</sup>; als<sup>G3753</sup> ich ein Mann<sup>G435</sup> wurde<sup>G1096</sup>, tat<sup>G2673</sup> ich weg<sup>G2673</sup> was<sup>G3588</sup> kindisch war. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G3516</sup> 12 Denn<sup>G1063</sup> wir sehen<sup>G991</sup> jetzt<sup>G737</sup> durch einen Spiegel<sup>G20727</sup>, undeutlich<sup>G1722</sup> G1358, dann<sup>G5119</sup> aber<sup>G1161</sup> von Angesicht<sup>G4383</sup> zu<sup>G4314</sup> Angesicht<sup>G4383</sup>. Jetzt<sup>G737</sup> erkenne<sup>G1097</sup> ich stückweise<sup>G1537</sup> G3313, dann<sup>G5119</sup> aber<sup>G1161</sup> werde ich erkennen<sup>G19219</sup>, wie<sup>G2531</sup> auch<sup>G2532</sup> ich erkannt<sup>G192110</sup> worden<sup>G1921</sup> bin. [?]<sup>G1223</sup> 13 Nun<sup>G3570</sup> aber<sup>G1161</sup> bleibt<sup>G3306</sup> Glaube<sup>G4102</sup>, Hoffnung<sup>G1680</sup>, Liebe<sup>G26</sup>, diese<sup>G5023</sup> drei<sup>G5140</sup>; die größte<sup>G318711</sup> aber<sup>G1161</sup> von diesen<sup>G5130</sup> ist die<sup>G3588</sup> Liebe<sup>G26</sup>.

## Fußnoten

1. O. Zungen
2. O. ist nicht eifersüchtig
3. O. denkt nichts Böses
4. O. deckt alles zu
5. O. weissagen; wie Kap. 14, 1.3 usw.
6. Eig. ein Unmündiger; so überall in diesem Vers
7. O. durch ein Fenster. (Die Fenster der Alten hatten statt des Glases nur halbdurchsichtige Stoffe.)
8. O. im Rätsel, dunkel
9. O. ganz erkennen (erkannt); ein stärkeres Wort als vorher
10. O. ganz erkennen (erkannt); ein stärkeres Wort als vorher
11. W. größer